

الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار

(دراسة لغوية تداولية)

رسالة

قدمتها:

مولينا

رقم القيد: ٢٢٠٥٠٢٠٧٣

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام – بندا أتشيه

١٤٤٦ / م٢٠٢٥

## رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام

بندا أتشيه كمادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

قدمتها:

مولينا

طالبة قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الإنسانية

رقم القيد ٢٢٠٥٠٢٠٧٣

موافقة المشرفين

جامعة الرانيري

AR-RANIRY

المشرفة الثانية

المشرف الأول

(لمي سهيبي، الماجستير)

(الدكتور أبو الخير السفينان، الماجستير)

رسالة

تمت المناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة التي عيّنت للمناقشة  
وقد قبلت إتمام لبعض الشروط والواجبات للحصول على شهادة (S.Hum)  
في اللغة العربية وأدبها

١٣ رجب ١٤٤٦ هـ

في التاريخ

١٣ يناير ٢٠٢٥ م

بندا أتشيه

لجنة المناقشة

السكرتير

الرئيس

(إممي سهيمي الماجستير)

(الدكتور ذو الخير سفيان الماجستير)

العضو ٢

العضو ١

(الدكتور ذو الحلمي الماجستير)

(إيفان أولياء ترسنادي الماجستير)

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

بندا أتشيه

(الدكتور شريف الدين الماجستير)

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١٠١١٩٩٧٠٣١٠٠٥

## SURAT PERNYATAAN DAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Maulina  
NIM : 220502073  
Prodi : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa **Skripsi** yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul :

الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار  
(دراسة لغوية تداولية)

Merupakan **hasil karya sendiri dan bukan Plagiat**. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 tahun 2010 tentang pencegahan dan pelanggaran Plagiat di Perguruan Tinggi, saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 18 Januari 2025



Maulina

## كلمة الشكر

### بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي خلق الإنسان وعلمه البيان وجعل اللغة العربية لغة القرآن،  
والصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه الذين  
يجاهدون في سبيل الله.

فقد انتهت الباحثة بإذن الله وتوفيقه من كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع  
الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار (دراسة لغوية التداولية).  
تتقدمها لكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانري الإسلامية الحكومية كمادة  
من مواد الدراسية المقررة على الطلبة للحصول على شهادة "S.Hum" في اللغة  
العربية وأدائها.

وفي هذه الفرصة السعيدة، تقدمت الباحثة الشكر على المشرفين الكريمين،  
وهما الأستاذ الدكتور ذو الخير سفيان الماجستير، والأستاذة ايمي سهيمي الماجستير  
على مساعدتهما وجهودهما في إنفاق أوقاتهما وأفكارهما في الإشراف على كتابة  
هذه الرسالة وتكميلها من البداية حتى النهاية.

وتقدمت الباحثة الشكر لجميع الأساتيد والأساتذات الذي قد علموا  
الباحثة وزودوا لها العلوم والمعارف النافعة وارشادا حسنا جزاهم الله أحسن الجزاء.

وفي هذه الفرصة تقدمت الباحثة شكرا جزيلا عميقا لوالديها المحبوبين  
الذين قد ربوها تربية حسنة وعلى دعائهم لإتمام هذه الرسالة، وأشكر أيضا لجميع

اعضاء اسرتي الأحباء هم حليلة السعدية، حكمة، مرينا و فرحان الفتح لعل الله أن يجزيهم أحسن جزاء في الدنيا والآخرة وأدخلهم الله الجنة، آمن.

وتقدمت الباحثة الشكر إلى صدقاتها المحبوبات هن سارة سلسبيلا، فتري نور بلقيس، عيني رحماسري، ولدا فاديا ريكا، سوسان المبروكة و الإستقامة الذي يشجعون بعضهم البعض دائما ويكونون قادرين على إكمال هذه التعليم معا الحمد لله.

وأخيرا عسى الله أن يجعلها نافعة للباحثة خاصة وللقارئ عامة، حسينا الله ونعم الوكيل نعم المولى ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم، والحمد لله رب العالمين.

دار السلام - بند أتشيه

الباحثة

مولينا



## محتويات البحث

أ	كلمة الشكر .....
ج	محتويات البحث .....
هـ	تجريد .....

### الباب الأول : مقدمة

١	أ. خلفية البحث .....
٤	ب. مشكلة البحث .....
٤	ج. غرض البحث .....
٤	د. معاني المصطلحات .....
٦	هـ. الدراسات السابقة .....
٨	و. منهج البحث .....

### الباب الثاني : ترجمة ناجي أبو نوار

١٣	أ. حياته ونشأته .....
١٤	ب. عمله الفني .....
١٥	ج. صورة جانبية للممثلات .....

### الباب الثالث : الإطار النظري

أ. التداولية..... ١٨

ب. الأفعال الكلامية ..... ٢١

### الباب الرابع : تحليل الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار

أ. لمحة عامة عن الفيلم ..... ٢٦

ب. تحليل الأفعال الكلامية التعبيرية في الفيلم ..... ٢٧

١. الإنذار ..... ٢٧

٢. الرثاء..... ٢٨

٣. الترحيب..... ٢٩

٤. الإغفاء..... ٣٠

٥. الشرف..... ٣١

٦. الرجا..... ٣٢

### الباب الخامس : خاتمة

أ. النتائج..... ٣٤

ب. الافتراحات..... ٣٤

المراجع..... ٣٦



## تجريد

اسم الطالبة : مولينا

رقم القيد : ٢٢٠٥٠٢٠٧٣

الكلية/الرسالة : كلية الآداب والعلوم الإنسانية/قسم اللغة العربية وأدبها

موضوع الرسالة : الأفعال الكلامية التعبيرية في الفيلم "ذيب" لناجي أبو نوار  
(دراسة لغوية التداولية)

تاريخ المناقشة : ١٣ يناير ٢٠٢٥

حجم الرسالة : ٤٠

المشرف الأول : الدكتور ذو الخير سفيان الماجستير

المشرفة الثانية : اممي سهيمي الماجستير

---

يهدف هذا البحث الى معرفة الأفعال الكلامية التعبيرية في الفيلم "ذيب" لناجي أبو نوار. أما منهج البحث الذي استخدمته الباحثة فهو المنهج الوصفي التحليلي في وضوء نظرية جون سيرل. ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة أن الأفعال الكلامية التعبيرية في الفيلم تتكون من ثلاثة أنواع وهي الأفعال التعبيرية (Locutionaryact) هي جميع المقطفات التي تتضمنها الإنذار والرثاء والترحيب والإعفاء والشرف والرجاء. والأفعال الوظيفية (Illocutionaryact) هي الإنذار والرثاء والترحيب والإعفاء والشرف والرجاء. والأفعال التأثيرية (Perlocutionaryact) هي التناسب بين الأفعال التعبيرية والأفعال الوظيفية.

## ABSTRAK

Nama : Maulina  
NIM : 220502073  
Fakultas / Prodi : Adab dan Humaniora / Bahasa dan Sastra Arab  
Judul : Al-Af'al Al-Kalamiyyah Al-Ta'biriyah Fi Film "Theeb"  
Li Naji Abu Nowar (Dirasah Lughawiyah Tadawuliyah)  
Tanggal Sidang : 13 Januari 2025  
Tebal Skripsi : 40 Halaman  
Pembimbing I : Dr. Zulkhairi Sofyan, MA  
Pembimbing II : Emi Suhemi, M. Ag

---

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui tindak tutur ekspresif dalam film Theeb karya Naji Abu Nowar, Adapun metode penelitian yang digunakan oleh peneliti adalah metode deskriptif analisis. Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori tindak tutur ekspresif John Searle. Adapun hasil dari penelitian ini adalah peneliti menemukan adanya tindak tutur ekspresif dalam film, dari tindak lokusi yaitu kutipan tindak tutur ekspresif yang meliputi ungkapan peringatan, ratapan, sambutan, pembebasan, memuliakan dan permintaan. Tindak ilokusi berupa ungkapan peringatan, ratapan, sambutan, pembebasan, memuliakan, dan permintaan. Tindak tutur perlokusi adalah sesuai antara tindak tutur lokusi dan ilokusi.

## الباب الاول

### مقدمة

#### ١. خلفية البحث

يعد علم اللغة العلم الذي يبحث في اللغة، ويتخذها موضوعاً له. فيدرسها من النواحي الوصفية، التاريخية، والمقارنة كما يدرس العلاقات الكائنة بين اللغات المختلفة أو بين مجموعة من هذه اللغات. ويدرس وظائف اللغة وأساليبها المتعددة وعلاقتها بالنظم الاجتماعية المختلفة. وموضوع علم اللغة هو كل النشاط اللغوي للإنسان في الماضي والحاضر. التواصل بين المتكلم والمخاطب سيؤدي إلى الأفعال الكلامية لإيصال الرسالة المراد إيصالها. فكانت الأفعال الكلامية جزءاً من الدراسات بالتداولية.<sup>١</sup>

التداولية "pragmatics" هي علم جديد لتواصل الظواهر اللغوية في مجال الاستعمال، ويدمج من ثم مشاريع معرفية متعددة في دراسة ظاهرة "التواصل اللغوي والتفسير". وعليه فإن الحديث عن التداولية وعن شبكتها المفاهيمية يقتضي الإشارة إلى العلاقات القائمة بينها وبين الحقول المختلفة. لأنها تشي بانتمائها إلى حقول مفاهيمية تضم مستويات متداخلة، كالبنية اللغوية، وقواعد التخاطب، والاستدلالات التداولية، والعمليات الذهنية المتحكمة في الإنتاج والفهم اللغويين

<sup>١</sup> رمضان عبد التواب، المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي (القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٩٧)، ص: ٧

وعلاقة البنية اللغوية بظروف الاستعمال. فنرى أن التداولية تمثل حلقة وصل هامة بين حقول معرفية عديدة.<sup>٢</sup>

ومن ثم، إن من المباحث اللغوية في التداولية هي الأفعال الكلامية التي وضعها أوستن ثم طورها تلميذه جون سِرل. وهذه الأفعال الكلامية هي الإدلاء بتصريحات، وإصدار أوامر، وطرح أسئلة، وتقديم وعود، وما إلى ذلك. وعلى نحو أكثر تجريدًا، أفعال مثل الإشارة والوصف. ثانيًا، فإن هذه الأفعال تُنجز عمومًا وتصبح ممكنة وفقًا لقواعد معينة لاستخدام العناصر اللغوية. فالمتكلم ينتظر إذا من خلال القيام بفعل الكلام أن يتخذ مستمعه موقفًا نقديًا منه يمكن أن يفضي إما إلى قبول أو رفض الادعاء المصرح به. تحل الادعاءات الثلاثة الأخيرة (الحقيقة والصدقية والنزاهية) إلى الوظائف التداولية الكونية الثلاث الأفعال اللغة، والتي هي على التوالي: وصف شيء ما، إرساء علاقة بين المتكلمين، وتعبير عن قصد المتكلم. هذه الوظائف تغطيها ثلاثة أنماط من أفعال اللغة هي على التوالي: غالبًا ما تستخدم الأفعال الكلامية التعبيرية (contatatifs) التي تحدد كموضوع الحقيقة العبارتية (التأكيد، الوصف وغير ذلك)، أفعال الكلام المنظمة (regulateurs) التي تحدد صدقية العلاقات بين شخصية (المطالب، التقويمات وغير ذلك)، وأفعال الكلام التعبيرية (expressifs) التي تحدد نيات المتكلم (إظهار نيات أو قصد).<sup>٣</sup>

أصبح مفهوم الفعل الكلام (Speech act) نواة مركزية في الكثير من الأعمال التداولية. وفحواه أنه كل ملفوظ ينهض على نظام شكلي دلالي إنجازي

<sup>٢</sup> مسعود صحراوي، التداولية عند العلماء العرب (بيروت: دار الطليعة للطباعة والنشر، ٢٠٠٥) ص: ١٦.

<sup>٣</sup> John R. Searle, *Speech Act: An Essay In The Philosophy Of Language*, (London:Cambridge University, 1969), P. 16

تأثيري. فضلا عن ذلك، يعد نشاطا ماديا نحويا يتوسل أفعالا قولية Locutionary acts لتحقيق أغراض إنجازية (Illocutionary acts) كالطلب والأمر والوعد والوعيد وغير ذلك، وغايات تأثيرية Perlocutionary acts تخص ردود فعل المتلقي (كالرفض والقبول). ومن ثم فهو فعل يطمح إلى أن يكون فعلا تأثيريا، أي يطمح إلى أن يكون فعلا تأثيريا، أي يطمح إلى أن يكون ذا تأثير في المخاطب، اجتماعيا أو مؤسسيا تيا، ومن ثم إنجاز شئ ما.<sup>٤</sup>

كل تواصل لغوي يتضمن أفعالا لغوية وحدة التواصل اللغوي ليست كما كان يُعتقد عمومًا، الرمز أو الكلمة أو الجملة، أو حتى النسخة الفردية من الرمز أو الكلمة أو الجملة، بل الإنتاج أو إصدار الرمز أو الكلمة أو الجملة أثناء أداء الفعل الكلامي.<sup>٥</sup> احتوت الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم، والفيلم من وسيلة إتصال، تسجيل للصور والأصوات التي تساعد على نشر المعلومات الموجودة في الماضي والحاضر والمستقبل. يمكن أن توفر الأفلام أيضا الكثير في وقت قصير، وتعتبر وسيلة اتصال قوية لجمهور الكبيرة. يمكن أن تتأثر الأفلام بالحياة اليومية والأحداث الكبرى وما إلى ذلك، ويمكن أن تؤثر على حياة الأفراد أو المجتمعات.<sup>٦</sup>

الفيلم الذي تريد أن تبحث عنه في هذه الدراسة هو فيلم لناجي أبو نوار بعنوان "ذيب". تحكي قصة ذيب، وهو صبي يعيش مع عائلته. ولكن بسبب حدث مصيبة، كان عليه أن يعيش بمفرده في وسط صحراء شاسعة، ثم التقى بلص وتحقق شعور الأخوة بين الناس مع اللص وعرف أن اللص كان شخصا

<sup>٤</sup> مسعود صحراوي، المرجع السابق، ص. ٤٠

<sup>٥</sup> John R. Searle, op.cit, P. 16

<sup>٦</sup> Muhammad Ali Mursid Alfathoni, **Pengantar Teori Film**, (Yogyakarta: Grup Penerbit CV BUDI UTAMA, 2020) hal. 2

سيئاً. يروي ذيب أيضاً عن الثورة العربية ، خلال الحرب العالمية الأولى ، بدأت بريطانيا في غرس التغريب في شبه الجزيرة العربية ، مما خلق جريمة جديدة. وفي هذا الفيلم عدد من التعبيرات عن مشاعر الشخصيات والتي تتم التعبيرية في حوار الشخصيات تجعلهم يتواصلون باستخدام التعبيرات التعبيرية، ومن هذا النظر وجدت الباحثة أن هذا الفيلم تتضمن فيه الأفعال الكلامية التعبيرية، وخاصة لنظرية جون سرل بناء على البيانات الخلفية. فتريد الباحثة أن تبحث في هذه الرسالة موضوعاً: الأفعال الكلامية التعبيرية.

#### ب. مشكلة البحث

أما مشكلة البحث في هذه الرسالة فهي: ما الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم " ذيب " لناجي أبو نوار في وضوء نظرية جون سرل؟

#### ج. غرض البحث

أما غرض البحث في هذه الرسالة فهي: لمعرفة الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم " ذيب " لناجي أبو نوار في وضوء نظرية جون سرل.

#### د. معاني المصطلحات

قبل أن تستمر إلى لب البحث لهذه الرسالة تريد الباحثة أن تشرح بعض معاني المصطلحات التي تتضمن في هذه الرسالة:

## ١. الأفعال الكلامية التعبيرية :

- الأفعال جمع فعل يعني العمل<sup>٧</sup>  
 -الكلامية : الكلام في أصل اللغة: الأصوات المفيدة<sup>٨</sup>  
 والأفعال الكلامية التعبيرية هي فعل يقوم به المتحدث من خلال النطق بهدف معين في التواصل، تهدف إلى التعبير عن الحالة النفسية المتكلم فيما يتعلق بالمحتوي المعبر عنه.<sup>٩</sup>

٢. فيلم : الفيلم لغة هو شريط تصويري أو تسجيلي.<sup>١٠</sup> شكل من أشكال تسجيل الصور أو الفيديو. وهو جزء من وسيط معقد بطبيعته ويتكون من الصوت والصورة ، قادر على التأثير على مشاعر الجمهور بالصور المعروضة. الفيلم كجزء من الصناعة ومعترف به كجزء من الإنتاج الاقتصادي في المجتمع.<sup>١١</sup>

<sup>٧</sup> مجمع اللغة العربية بالقاهرة، معجم الوسيط، ط.٤ (القاهرة: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤م)، ص. ٦٩٥

<sup>٨</sup> مجمع اللغة العربية بالقاهرة، المرجع السابق، ص. ٧٩٦

<sup>٩</sup> John R. Searle, **op.cit**, P. 65

<sup>١٠</sup> مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ص. ٧٠٢

<sup>١١</sup> Muhammad Ali Mursid Alfathoni, **op.cit**, hal. 2

٣. **التداولية:** لغة: التداوليات أو البرغماتية المشتقة من pragma، وتعني الحركة أو الفعل Action.<sup>١٢</sup> و التداولية هي واحدة من فروع اللغويات التي تشمل على العلاقة بين خارج اللغة والقصد من الكلام، في حين أن التداولية نفسها هي علم لغوي يدرس استخدام اللغة التمربطة بسياق استخدامها.<sup>١٣</sup>

#### هـ. الدراسات السابقة

عرضت الباحثة الدراسات السابقة التي تتعلق بهذا البحث. ولكن لم تجد الباحثة الدراسات السابقة التي تبحث عن هذه الفيلم، بل هناك بعض الدراسات التي تستفاد وتؤخذ منها الأفكار حيث تتجلى النقاط المميزة بين هذا البحث وما سبقه من الدراسات، فهي:

(١) حسنول نياندا، الأفعال الكلامية التعبيرية في رواية "الكرنك" لنجيب محفوظ، (دراسة لغوية تداولية). والناتج التي تم الحصول عليها من البحث هي فوجدت أنواعا مختلفة من أفعال الكلام التعبيرية مثل الترحيب، المدح وغيره. وتتضمن في الرواية أفعال الكلمية، و من جهة أنواع الأفعال الكمية التعبيرية في رواية ومن الأفعال الكلامية. والأفعال التأثيرية.<sup>١٤</sup>

وأوجه التشابه بين البحث السابق والبحث الحالي هو كلاهما يستخدم النظرية الأفعال الكلامية التعبيرية من منظور جون سرل.

<sup>١٢</sup> جواد ختام، التداولية: أصولها واتجاهاتها، (عمان: دار كنوز المعرفة للنشر والتوزيع، ٢٠١٦)، ص. ١٣

<sup>١٣</sup> Iswah Adriana, *pragmatik*, (Surabaya: Pena Salsabila, 2018) hal. 2

<sup>١٤</sup> حسنول نياندا، الأفعال الكلامية التعبيرية في رواية "الكرنك" لنجيب محفوظ، (ببندا أنشبة: كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٢)



والاختلاف بين البحث السابق وبمحت الحالي هو في الباحث الثاني استخدام الباحث في رواية الكرنك لنجيب محفوظ، اما في هذا البحث في فيلم ذيب لناجي أبو نوار.

(٢) حسر النساء، "الأفعال الكلامية التعبيرية في رواية "عزازيل" ليوسف زيدان" الرسالة، (دراسة لسانية تداولية) والنتائج التي تم الحصول عليها من البحث هي ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة فوجدت الأفعال الكلامية التعبيرية في رواية . ومن الأفعال التعبيرية (*Locutionaryact*) هي جميع المقتطفات التي تتضمنها الغضب والبؤس والترحيب والمدح والشك والتعاون. والأفعال الوظيفية (*Ilocutionaryact*) هي الغضب والبؤس والترحيب والمدح والشك والتعاون. والأفعال التأثيرية (*Perlocutionaryact*) هي التناصب بين الأفعال التعبيرية والأفعال الوظيفية.<sup>١٥</sup>

وأوجه التشابه بين البحث السابق وبمحت الحالي هو كلاهما يستخدم النظرية الأفعال الكلامية التعبيرية. والاختلاف بين البحث السابق وبمحت الحالي هو في الباحث الثاني استخدام الباحث في رواية عزازيل ليوسف زيدان ، اما في هذا البحث في فيلم ذيب لناجي أبو نوار.

<sup>١٥</sup> حسر النساء، الأفعال الكلامية التعبيرية في رواية "عزازيل" ليوسف زيدان، (بيندا أنشبة : كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٣)

(٣) غبرينا رزقي ، ٢٠٢٣ ، التنعيم ومعانيه في فيلم ألفيا ٢٠٥٣ لربيع سيدان (دراسة صوتية) جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية ببندا أتشية. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد حالة التجويد ومعناها الوارد في فيلم "ألفيا ٢٠٢٣". الطريقة التي استخدمها الباحثون في هذه الأطروحة هي طريقة وصفية نوعية ذات منهج سليم.

وأوجه التشابه بين البحث السابق وبحث الحالي هو كلاهما يبحث عن الفيلم. والاختلاف بين البحث السابق وبحث الحالي هو استخدام الباحث الأول النظرية الصوتية ، أما في هذا البحث استخدم النظرية التدلوية.<sup>١٦</sup>

#### و. منهج البحث

أما المنهج الذي استخدمته الباحثة فهو المنهج الوصفي التحليلي حيث إنها تقوم بتحليل الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار باستخدام نظرية لغوية تداولية في ضوء جون سيرل. ولجمع المعلومات والبيانات التي تحتاج إليها الباحثة، تعتمد على طريقة البحث المكتبي، وذلك بالاطلاع على الكتب والدوريات والمجلات والمقالات والويب التي تتعلق بالموضوع. أما نوع هذا البحث فهو:

<sup>١٦</sup> غبرينا رزقي، التنعيم ومعانيه في فيلم ألفيا ٢٠٥٣ لي ربيع سيدان (دراسة صوتية)، (ببندا أتشية : جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٣)

## ١. نوع البحث

تستخدم هذه الدراسة الأساليب الوصفية النوعية. البحث النوعي هو طريقة جمع البيانات بشكل طبيعي لشرح الموقف الفعلي أو الحقائق التي تحدث بشكل وصفي باستخدام طرق مختلفة. هذا البحث وصفي من حيث أن نموذج البيانات في شكل وصف أو وصف لكائن كلمات البحث والصور والأرقام التي لم يتم الحصول عليها من خلال المعالجة الإحصائية. الغرض من البحث الوصفي هو جعل الأوصاف أو الرسومات أو اللوحات بشكل منهجي وحقائق وبدقة فيما يتعلق بالحقائق أو السمات أو العلاقات بين الأحداث أو الظواهر التي تم تحليلها.<sup>١٧</sup>

## ٢. مصادر البيانات

أما الحصول على مصادر البيانات المستخدمة في هذه الدراسة من مصدرين، هما مصادر البيانات الأولية والثانوية.<sup>١٨</sup>

## (١) مصادر البيانات الأولية

<sup>17</sup> Asrin, **Metodologi penelitian**, (Jawa Tengah: EUREKA AKSARA, 2024), hal. 44  
<sup>18</sup> محمد عبيدات وآخرون، منهجية البحث العلمي: القواعد والمراحل والتطبيقات، (عمان: دار وائل، ١٩٩٩م)، ص: ٤٥

البيانات المرتبطة مباشرة بالكائن في هذه الدراسة هي الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "ذيب" لنجى أبو نوار.

## ٢) مصادر البيانات الثانوية

تم الحصول على البيانات الداعمة في هذه الدراسة من العديد من المرجعية المتعلقة بالفيلم وعلم اللغة والكتب الاستقبالية والكتب الصادرة من الإنترنت، مثل الفيلم والفيديو والكتب في علم اللغة التداولية.

## ٣) طريقة جمع البيانات

تعد طريقة جمع البيانات في إحدى الدراسات أمرا مهما في نجاح الدراسة، لأن صحة قيمة الدراسة تحددها إلى حد كبير للبيانات باستخدام أدوات جمع البيانات المناسبة والملائمة، ستكون البيانات التي تم الحصول عليها أكثر اكتمالا ودقيقة للتحليل. لذلك استخدم الباحث في هذه الدراسة طريقتين على النحو التالي.

## أ- طريقة توثيقية

طريقة توثيق هي طريقة لجمع البيانات عن طريق عرض وتحليل الوثائق في شكل كتابات أو رسومات أو أعمال ضخمة. تستخدم هذه الطريقة المعلومات التي تم الحصول عليها من كتابة الصور والتسجيلات من خلال وسائط مكتوبة وغيرها من المستندات والحصول عليها. وتم تنفيذ طريقة توثيقية في هذه الدراسة من خلال مشاهدة فيلم لنجي أبو نوار بعنوان "ذيب".

#### ب- طريقة المشاهدة وتدوين الملاحظات

طريقة المشاهدة هي طريقة التي استخدم لتحليل الفيلم أو إنطلاق في الأعمال الأدبية. طريقة المشاهدة التي تستخدم لتعرف واكتشاف الأفعال الكلامية التعبيرية. تستخدم طريقة المشاهدة في هذه الدراسة تقنية متقدمة تعرف باسم تقنية تدوين الملاحظات، وهي تقنية تستخدم لتدوين بعض العناصر التهذيب اللغوي في فيلم ذيب. تستخدم طريقة الإستماع في هذه الدراسة تقنية متقدمة تعرف بتقنية تدوين الملاحظات، وتقنية تدوين الملاحظات تستخدم لتدوين بعض العناصر المناسبة في استخدام اللغة المكتوبة.<sup>١٩</sup>

<sup>19</sup> Zaim, M, *Metode Penelitian Bahasa: Pendidikan Struktural* (Padang: FBS UNP Press, 2014), hal. 89-93

## ٤) كيفية كتابة هذه الرسالة

وأما كيفية الكتابة لهذه الرسالة فتعتمد على الكتاب الذي قررته كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانري الإسلامية دار السلام، وهو الكتاب:

Pedoman Penulisan Skripsi Untuk Mahasiswa Fakultas Adab dan  
Humaniora UIN

Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh 2024

## ٥. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي طريقة تحليل البيانات لجون سيرل. يعتمد هذا على وجهة نظري جون سيرل فل الأفعال الكلامية، وتحليل البيانات في هذه الدراسة تكون في الخطوات التالية:

- أ. مشاهدة الفيلم "ذيب" لناجي أبو نوار
- ب. تقسيم الحوارات في الفيلم بأكمله إلى عدة أجزاء
- ج. تحليل الحوارات في الفيلم باستخدام النظرية اللغوية التداولية في ضوء جون سيرل من خلال الأفعال الكلامية التعبيرية
- د. تحديد الأفعال الكلامية التعبيرية في الفيلم
- هـ. استخلاص النتائج من التحليل.

## الباب الثاني

### ترجمة ناجي أبو نوار

#### أ. حياته و نشأته

ناجي أبو نوار المخرج الأردني ولد بعام ١٩٨١ بأكسفورد، المملكة المتحدة.<sup>٢٠</sup> جاء ناجي أبو نوار من العائلة الجنديّة الأردنيّة، بلغ أبو نوار العاشر من عمره انتقل عائلته إلى أردن، ثم عاد وتم دراسته بكلية الملك لندن على دراسة الحرب. بدأ عمله الفنيّة في سنة ٢٠٠٥ في شركة الراوي سكرين *Royal Film Commission* الأردن، برعاية هذه الشركة تطوير أول سيناريو في سنة ٢٠٠٩ ألف و أخرج فلمه الأول *Death Boxer*. بعد نجاح فلمه الأول لقد شارك في كتابة بدوي غربي مع روبرت لويد، ثم التقى بالمخرج والكاتب السيناريو باسل غندور وجاء بالفكرة فيلم "ذيب".<sup>٢١</sup> أثناء كتابة هذ الفيلم أبو نوار، غندور و لويد، عاشوا لمدة سنة في وادي روم ووادي العرب أردون. للقاء البدوي وفحم بشكل أفضل، هناك شيء رائع غائبات النساء عن الفيلم لأن لم يسمح بتصوير نساء القبيلة على الرغم من كتابة في سيناريو في أصلي.<sup>٢٢</sup>

<sup>20</sup> <https://www.imdb.com/name/nm3578681/bio/> , diakses 4 November 2024

<sup>٢١</sup> [النجار تلتقي مخرج فيلم "ذيب" ناجي أبو نوار - وزارة الثقافة ، اطلعت في التاريخ ٥ نوفمبر ٢٠٢٤](#)

<sup>22</sup> [Arab America Exclusive Interview with Naji Abu Nowar, Director of "Theeb"](#) , diakses 15 November 2024

وأشار أبو نوار إلى أنه لم يرغب في الاستعانة بممثلات من غير أبناء المنطقة وذلك لحفاظ على الأصالة التي يحققها الفيلم. والحقيقة كان جميع الممثلين المجتمع المحلي إلا شخصا واحدا وقد حصلوا على دورات تريبية في التمثيل لمدة ثمانية أشهر من قبل فريق الفيلم.<sup>٢٣</sup>

### ب. عمله الفني

حظي فيلم ذيب بالثناء لمصداقيته في تصوير حياة البدوي وطريقة حياتهم، حيث قدم لمحة نادرة عن ثقافة تمثيلها غالبا في السينما العالمية. وقد فاز ذيب في مسابقة قصيرة في Miami Film Festival (٢٠١٤). وفاز "أفضل تصوير سينمائي وإخراج فني" في Cairo International Film Festival (٢٠١٤) وحصل ناجي أبو نوار الفائز في "أفضل مخرج" في Venice Film Festival (٢٠١٤).<sup>٢٤</sup> ويصبح الفائز في Abu Dhabi Film Festival (٢٠١٤)، Beijing International Film Festival (٢٠١٥)، FEST International Film Festival (٢٠١٥) وغيرها. فكان ذيب أول فيلم أردني

يترشح بجائزة الأوسكار، وهي تمثل أرفع تكريم عالمي في قطاع الأفلام.<sup>٢٥</sup>

<sup>23</sup> [Theeb: a story of nature and cinema | BFI](#) . diakses 15 November 2024

<sup>24</sup> <https://m.imdb.com/title/tt3170902/awards/> , diakses 18 November 2024

<sup>25</sup> [فيلم ذيب.. قصة نجاح أردنية وصلت لجائزة الأوسكار ماذا تعرف عنه؟](#)، اطلعت في التاريخ ١٨ / ١١ / ٢٠٢٤



## ج. صورة جانبية للممثلات

■ ذيب ( جاسر عيد الحويطات )



الممثل الرئيسي في هذا الفيلم هو ذيب. والذي يمثل ذيب هو جاسر عيد الحويطات طفل أردني. ولد جاسر عيد الحويطات في عام ٢٠٠٠، وهو من بلدة الشاكرية تقع جنوب المملكة الأردني. الفيلم ذيب أول مشاركته في مجال التمثيل والسينما في فيلم أردني.<sup>٢٦</sup>

<sup>٢٦</sup> من هو الفنان جاسر عيد ويكيبيديا السيرة الذاتية - موقع الشروق التعليمي ، اطلعت في التاريخ ١٩/١١/٢٠٢٤

■ حسين ( حسين سلامة السويجين )



حسين هو أخ لذيب وهو أكبر من ذيب. وبما ذيب وإخواته أيتام، فإن شقيقه الأكبر يتولى دور والده لآكن حسين كان بمثابة قدوة أكثر. الذي يمثل حسين هو حسين سلامة السويجين رجل أردني، وليس من ممثلا متحرفا.<sup>27</sup>

■ الغري ( حسن مطلق المراعية )



<sup>27</sup> [Thoughtful 'Theeb' splashes a cultural clash against an immense desert backdrop – Deseret News](#) , diakses 19 November 2024

بعد أن وقع حسين وذيب في مشكلة في البئر، يوجه ذيب بوقوع مشكلة مع لص الجروح. حيث أجبروا على العمل معا من أجل البقاء على قيد الحياة. والذي يقوم بهذا الدور هو حسن مطلق المراعية، هو الأردوني ذو الأصول البدوية.<sup>٢٨</sup>

■ ادوارد (جاك فوكس)



إدوارد هو جندي بريطاني يحمل صندوقا خشبيا غامضا، يطلب من حسين أن يقوده إلى بئر الارب لكنهم لم ينجحوا العودة. جاك فوكس ممثل بريطاني الذي يقوم بدور إدوارد، إنه الممثل المتحرف الوحيد في صناعة الفيلم ذيب. ولد في لندن في تاريخ ١٧

سبتمبر ١٩٨٥.<sup>٢٩</sup>

<sup>٢٨</sup> بعد حلم الأوسكار.. نجم فيلم "ذيب" يسخر السينما للتنمية | أخبار فن | الجزيرة نت، اطلعت في التاريخ ١٩/١١/٢٠٢٤

<sup>٢٩</sup> Jack Fox - Biography, Height & Life Story | Super Stars Bio, diakses 19 November 2024

## الباب الثالث

### الإطارى النظرىة

فى هذا الباب ستبحث الباحثة عما يتعلق بالإطار النظرى عن التداولىة والأفعال الكلامىة التعبىرىة.

أ. التداولىة

١. مفهوم التداولىة

التداولىة أو التبادلىة أو التخابطىة أو البراغماطىة أو الوظىفىة دوال متواترة فى اللغة العربىة فى كلمة Pragmaticus اليونانىة، المشتقة من Pragma وتعنى الحركة أو الفعل Action. التداولىة مصطلح مركب من وحدتىن إحداهما معجمىة "تداول" والأخرى صرفىة "ىة" دالة على مصدر صناعى.<sup>٣٠</sup> والتداولىة مصطلح شائع بىن الدارسىن فى مىدان اللغة واللسانىات من جهة، ولأنه ىحىل على التفاعل والحوار والتخابط والتداول بىن الأطراف المتلفظة من جهة آخر.<sup>٣١</sup>

تختص التداولىة بدراسة المعنى كما ىوصله المتكلم وىفسره المستمع، لذا فانها مرتبطة بتحلىل ما ىعنىه الناس بألفاظهم أكثر من ارتباطها بما ىمكن أن

<sup>٣٠</sup> جواد ختام، المرجع السابق، ص ١٣.

<sup>٣١</sup> جمىل حمدوى، التداولىات وتحلىل الخطاب، (قاهرة: الألوكة، ٢٠١٥) ص. ٥ e-book

تعنيه كلمات أو عبارات هذه الألفاظ منفضل. فالتداولية هي دراسة المعنى الذي يقصده المتكلم.<sup>٣٢</sup> يرى ليفنسون أن (Pragmatic) دراسة العلاقة بين العلامات واستخدامها في سياق التواصل. يركز هذه العلم على استخدام اللغة في السياقات الاجتماعية وكيف يفهم المتحدث والمستمع التلميحات غير المباشرة في اللغة.<sup>٣٣</sup>

وفقا لجيفري ليتش فإن التداولية دراسة المعنى في علاقته بمواقف الكلام التي تشمل عناصر المتحدث والمخاطب، السياق، الهدف، الأفعال الكلامية، العبارات، الزمن والمكان.<sup>٣٤</sup> لذلك ان التداولية هي فرع اللسانيات الذي يدرس بنية المعنى خارجيا، أي كيفية استخدام وحدة اللغة فيها في مجال الاتصالات.

## ٢. نشأة التداولية

التداولية فرع من السيميائيات تدرس علاقة العلامات بمفسريها، ويشمل الجوانب النفسية والبيولوجية والاجتماعية للسيميويزيس. يختلف هذا المصطلح عن البراغماتية، على الرغم من أنه مستوحى منها ويركز على كيفية علم العلامات في سياق استخدامها. تاريخيا اعتبرت البلاغة شكلا مبكرا من التداولية، وكانت الجوانب التداولية للعلوم موضوعا مهما في نظرية العلامات. وقد أشار أرسطو إلى أن العلامات (مثل الكلمات) تعمل كتمثيل المفاهيم

<sup>٣٢</sup> جورج يول، التداوليو، الترجمة، (لبنان: دار العربية للعلوم ناشرون، ٢٠١٠) ص. ١٩

<sup>٣٣</sup> Stephen C. Levinson, **Pragmatics**, (New York: Cambridge University Press, 1983), P. 9

<sup>٣٤</sup> Geoffrey Leech, **Principles of Pragmatics**, (London: Routledge, 2016), P. 6

التي يفهمها جميع البشر بشكل مشترك، مع أن العلاقة بين الأصوات والمعاني غالباً ما تكون اعتباطية ولكنها تظل مرتبطة ببنية المفاهيم.<sup>٣٥</sup>

من المعروف أن الدراسة التداولية قد ظهرت في الولايات المتحدة الأمريكية في القرن التاسع عشر الميلادي، وتطورت بعد الحرب العالمية الثانية مباشرة. ومن ثم فقد تبلورت النظرية البرغماتية مع وليام جمس (William James) (١٨٤٢-١٩١٠م، الذي اهتم بالجانب المعني المنفعي المصلحي حيث ربط الفكر بطابعها المنفعي في الواقع، إذ كان وليام جيمس يربط الفكر بالواقع العملي والممارسة الواقعية، بالتشديد على المصلحة والمنفعة والإنتاجية، بغية بناء مستقبل عملي زاهراً.<sup>٣٦</sup>

التداولية لم تصبح مجالاً يعتد به في الدراسات اللغوية المعاصر إلا في العقد السابع من القرن العشرين، بعد أن قام على تطويرها ثلاثة من فلاسفة اللغة المنتمين إلى التراث الفلسفي الجامعة أكسفورد، هم: أوستين، سيرل وجرايس، وقد كان هؤلاء الثلاثة من مدرسة فلسفة اللغة الطبيعية، وكانت بداية تطور اللسانيات التداولية بنظرية أفعال الكلام التي ظهرت مع جون أوستين وتم تطويره بواسطة جون سيرل وبعض فلاسفة اللغة من بعده.<sup>٣٧</sup>

## ب. الأفعال الكلامية

<sup>35</sup> Charles Morris, **Foundations Of The Theory Of Signs**, (Chicago: University of Chicago Press, 1970), P. 30

<sup>36</sup> جميل حمدي، المرجع السابق، ص. ٨. e-book

<sup>37</sup> John R. Searle, **op.cit**, P. 4

## ١. مفهوم الأفعال الكلامية

أصبح مفهوم الأفعال الكلامية نواة مركزية في كثير من الأعمال التداولية، والمؤسس الأول لهذه النظرية الفيلسوف الإنجليزي "أوستين" فهو يرى أن وظيفة اللغة الأساسية ليست إيصال المعلومات والتعبير عن الأفكار فحسب، إنما هي مؤسسة تتكفل بتحويل الأقوال التي تصدر ضمن معطيات سياقية إلى أفعال ذات صيغة اجتماعية.<sup>٣٨</sup>

تعد نظرية الأفعال الكلامية من النظريات التي حاولت البحث في العلاقة بين اللغة والاتصال، لنظرية الأفعال الكلامية مكانة متميزة في المنهج التداولي ونشأة الأفعال الكلامية من أهم مبدأ في الفلسفة اللغوية الحديثة. ميز أوستين بين الأقوال الوصفية والأقوال الإنجازية، ثم طور نظريته في المرحلة التالية وقسم الأفعال الكلامية على اللفظي، الفعل الإنجازي والفعل التأثيري. ثم جاء بعد أوستين جون سيرل وكمل مسيرة أستاذه في نظرية الأفعال الكلامية، وشاهدنا النظرية أكثر تطوراً على يده.<sup>٣٩</sup>

## ٢. نظرية الأفعال الكلامية

الأفعال التي تؤدي من خلال الأقوال تسمى بشكل عام "الأفعال الكلامية"، وفي اللغة الإنجليزية تعطي عادة تسميات أكثر تحديداً، مثل الاعتذار، الشكوى، الاطراء، الدعوة، الوعد، أو الطلب. تنطبق هذه

<sup>٣٨</sup> يسمينة عبد السلام، نظرية الأفعال الكلامية في ظل جهود أوستين، (المخبر لأبحاث اللغة والأدب الجزائر، المجلد ١١، العدد ١، ٢٠١٤) ص. ٦. [نظرية الأفعال الكلامية في ظل جهود أوستين ASJP](#)  
<sup>٣٩</sup> اسماعيل محمد علي، نظرية الأفعال الكلامية المعرفية عند أمل دنقل، (السليمانية: مجلة جامعة السليمانية، ٢٠٢٢) ص. ٢.

المصطلحات الوصفية لأنواع مختلفة من الأفعال الكلامية على نية المتكلم التواصلية عند إنتاج القول. وعادة ما يتوقع المتكلم أن يتم التعرف على نيته التواصلية من قبل السامع. وفي العادة يساعد كل من المتكلم والسامع في هذه العملية الظروف المحيطة بالقول. تسم هذه الظروف، بما في ذلك الأقوال الأخرى الأفعال الكلامية. وبطرق عديدة فإن طبيعة الأفعال الكلامية هي التي تحدد تفسير القول كأداء فعل كلامي معين.<sup>٤٠</sup>

### ٣. أنواع الأفعال الكلامية

يتكون الأفعال الكلامية عبر إنشاء لفظ معين من ثلاثة الأفعال مرتبطة. هناك في البدء Locutionary act الفعل التعبيري، أو إنشاء تعبير لغوي ذي معنى الذي يعتبر فعل اللفظ الأساس. البعد الثاني Illocutionary act أو الفعل الوظيفي، ينجز الفعل الوظيفي عبر قوة اللفظ التواصلية. البعد الثالث الفعل التأثيري أو Perlocutionary act الفعل الناتج عن القول أو الفعل بواسطة القول.<sup>٤١</sup>

من خلال الكلام السابق يتضح أن الفعل يمر بثلاث مراحل لإنتاجه، وقد صنفت الأفعال الكلامية بحسب القوة الإنجازية إلى عدة أصناف أشهرها تصنيف أوستين وتصنيف سيرل، وهي كالاتية:

أ. تصنيف جون أوستين

<sup>40</sup> Goerge Yule, **Pragmatics**, (Oxford: Oxford University Press, 2008), P. 47

<sup>٤١</sup> جورج يول، المرجع السابق ص. ٨٣



وقد توصل أوستين إلى التقسيم التالي الذي لم يرض عنه إلا باعتباره مبدائياً:

١- الحكميات (Verdictives): هي بجواهرها إطلاق

أحكام على واقع، أو قيمة مما يصعب القطع به. مثل: برأ، وصف، فسر وغيره.

٢- الإنفاذيات (Exercitives): هي تقوّم على استعمال

الحق أو القوة وما إليها. مثل: عين، أعلن، أمر، نهي، صرح.

٣- الوعديات (Commissives): قد تكون الزامات

للمتكلم بأداء فعل ما، كما قد تكون افصاحات عن نواياه. مثل: وعد، أقسم، راهن، عزم، نوى.

٤- السلوكيات (Behabitives): وهي ترتبط بافصاحات

عن حالات نفسية تجاه ما يحدث للأخرين أو بسلوك الاجتماعي. مثل: أعتذر، شكر، مدح، هجاء، بارك، اعترض.

٥- التبيينيات (Expositives): هي توضيح علاقة أقوالنا

بالمحادثة أو المحاجة الراهنة. مثل: استنبط، شرح، وصف،

صنف. ٤٢

ب. تصنيف جون سيرل

<sup>٤٢</sup> طالب سيد هاشم الطبطبائي، نظرية الأفعال الكلامية بين فلاسفة اللغة المعاصرين والبلاغيين العرب، (الكويت: مطبوعات جامعة الكويت، ١٩٩٤) ص. ١٠.

رأى سيرل أن الفعل الإنجازي أصغر الوحدة من التواصل اللغوي. فرق خمسة أنواع من الأفعال الإنجازية، هي: الأفعال الإعلانية، الممثلات، التعبيرية، الموجهات والملزمات.

١- الأفعال الإعلانية (declarations): هي أنواع أفعال الكلام التي تغير الحالة عبر لفظ.

٢- الأفعال الممثلات (representatives): هي أنواع الأفعال لكلامية التي تسبب ما يؤمن المتكلم انه الحالة أم لا. تمثل جمل الحاقيقة والجزم والاستنتاجات والأوصاف.

٣- الأفعال التعبيرية (expressives): هي أنواع أفعال الكلامية التي تبين ما يشعر به المتكلم. فهي تعبر عن حالات نفسية، ويمكن لها أن تتخذ شكل جمل تعبر عن سرور أو الم أو فرح أو حزن أو عما هو محبوب أو ممقوت.

٤- الأفعال الموجهات (directives): هي أنواع أفعال الكلام التي يستعملها المتكلمون ليجعلوا شخصا آخر يقوم بشيء ما. وهي تعبر عما يريد المتكلم، وتتخذ اشكال أوامر وتعليمات وطلبات ونواه ومقترحات ويمكن لها أن تكون ايجابية أو سلبية.

٥- الأفعال الملزمات (commissives): هي أنواع أفعال الكلام التي يستعملها المتكلمون ليلزموا أنفسهم بفعل مستقبلي لأنها تعبر عما المتكلم. وهي وعود وتهديدات وتعهدات. ويمكن أن ينجزها المتكلم فقط أو المتكلم باعتباره عضوا في مجموعة.<sup>٤٣</sup>

<sup>٤٣</sup> جورج يول، المرجع السابق، ص. ٩٠.

## ٤ . الأفعال الكلامية التعبيرية

تعد الأفعال الكلامية التعبيرية نوعاً من الأفعال الكلامية التي تهدف إلى التعبير عن مشاعر أو عواطف المتكلم تجاه حدث أو حالة معينة. تستخدم هذه الأفعال التعبيرية عن مشاعر مثل الحزن، السعادة، الغضب وغير ذلك. وعلى سبيل المثال، العبارات مثل "أنا سعيد جداً" هي أمثلة على الأفعال الكلامية التعبيرية، حيث يعبر المتكلم عن مشاعره الشخصية.<sup>٤٤</sup>

الأفعال الكلامية التعبيرية لا يركز على تقديم المعلومات أو التأثير على تصرفات الآخرين، بل يركز بشكل أكبر على التعبير عن الحالة العاطفية الشخصية للمتكلم تجاه حدث أو موقف معين. ويعمل الأفعال الكلامية التعبيرية على التواصل بالمشاعر مثل الفرح، الحزن وغيره. في هذا السياق يستخدم الأفعال الكلامية التعبيرية الإنشاء علاقة عاطفية بين المتكلم والمستمع ويعمل كوسيلة التعبير عن ردود الفعل الشخصية تجاه العالم المحيط.<sup>٤٥</sup>

<sup>44</sup> Goerge yule, *op.cit*, P. 53

<sup>٤٥</sup> طالب سيد هاشم الطبطبائي، نظرية الأفعال الكلامية بين فلاسفة اللغة المعاصرين والبلاغيين العرب، (الكويت: مطبوعات جامعة الكويت، ١٩٩٤) ص. ٣٦

## الباب الرابع

### تحليل الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار

وفي هذا الباب تريد الباحثة أن تحلل لمحة عام عن الرواية والأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم.

#### أ. لمحة عن الفيلم

صدر الفيلم "ذيب" لناجي أبو نوار عام ٢٠١٤ تدور أحداث الفيلم في صحراء الجزيرة العربية خلال الحرب العالمية الأولى. ويروي قصة طفل يدعى ذيب، نشأ في وسط تقاليد قبيلة بدوية. تبدأ القصة عندما يعيش ذيب الذي فقد والده مؤخراً مع شقيقه حسين في مجتمع بدوي منعزل. تتغير حياتهما عندما يطلب جندي بريطاني ومرشد سياحي مساعدتهما للوصول إلى بئر في طريق خطير، يوافق حسين على إرشادهم ولكن ذيب على الرغم تحذيره بالبقاء يتبع الرحلة سرا.

تتحول الرحلة التي بدأت بسيطة في البداية إلى مغامرة خطيرة مليئة بالخيانة وتهديدات والمعارك من أجل البقاء. يواجه ذيب تحديات كبيرة تجبره على النضوج أسرع من عمره، ويتعلم عن الشجاعة والثقة ومعن أن يكون رجلاً في ثقافة صارمة مليئة بالنظام.

يشتهر الفيلم بتصويره السينمائي المذهل للصحراء وتجسيده الأصيل للثقافة البدوية، واستكشافه لمواضيع عالمية تتعلق بالنضوج والشجاعة.

ب. تحليل الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم

وفي هذا المجال تريد الباحثة أن تحليل الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم، وأن تقوم بتحليل معاني التداولية في الفعل التعبير (Locutionaryact)، الفعل الإنجازي (Illocutionaryact)، والفعل التأثيري (Perlocutionaryact).

وفي هذا المجال تريد الباحثة أن تحليل دلالة التداولية في فيلم وأنواع الأفعال الكلامية وتصنيف الأفعال الكلامية.

١. الإنذار

ومن المقتطفة التي فيها التعبير الإنذار

أخذ ذيب المسدس من جيب اللص الضعيف وهرب ذيب، فقال اللص:

"والله لألحقاك... والله لأذوتك"

في الحوار الذي تخطب اللص هو الأفعال الكلامية التعبيرية. وقع الشجار في البرية. هرب ذيب بعيدا بعد أن وجه المسدس نحو اللص باستخدام المسدس الذي أخذه منه. غضب اللص لأن ذيب هرب ويحمل مسدسه.

الإنذار هو شكل من أشكال الأفعال الكلامية لأنه يهدف إلى التأثير على الفعل أو مواقف المستمع.

وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية:

- الفعل التعبيري (Locutionaryact) : " والله لألحقاك... والله لأذوتك "

- الفعل الوظيفي (Illocutionaryact) : الإنذار

- الفعل التأثيري (Perlocutionaryact) : ومن تأثير التعبير عن الإنذار،

بعد أن استفاق اللص بعض الأيام، طلب الماء من ذيب. فقام ذيب بإعطائه الماء وهو يسير ببطء، ثم أخذ المسدس الذي كان على خصر اللص و ترك ذيب اللص المصاب، ومع الليل وجد اللص ذيب مرة أخرى. وجعل ذيب أكثر يقظة وحاول البقاء مستيقظا طول الليل ممسكا بمسدسه.

٢. الرثاء

ومن المقتطفة فيها الرثاء

عندما توفي أخوه فقال ذيب لأخيه:

"حسين... حسين رد علي!"

في هذا المشهد حاول ذيب أن يوقظ أخاه وهو مستلق على بطنه، بعد

الإطلاق النار بين ذيب وأخوه ولص، لم يرد حتى عرف ذيب أن أخوه ميتا

وانفجر ذيب بالبكاء حزنا.

الرثاء من صيغة التعبير عن المشاعر العميقة، وغالبا ما يرتبط بالحزن أو

البؤس. الهدف لأفعال الكلامية التعبيرية هي التعبير عن مشاعر أو عواطف

المتكلم والرثاء إحدى الطرق للتعبير عن مشاعر الحزن أو الندم الشديد.

وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية:

- الفعل التعبيري (Locutionaryact) : "حسين...حسين رد علي!"

- الفعل الوظيفي (Illocutionaryact) : الرثاء

- الفعل التأثيري (Perlocutionaryact) : بعد أن حاولا النجاة بأنفسهما

تسلق إلى مكان مرتفع، وفي الليل لقد تعرضوا للهجوم مرة أخرى، ثم هربا لكن أصيب حسين برصاصة وسقط ذيب في بئر. حصل ذيب لخروج من بئر، رأى حسين مستلقيا على بطنه دون حراك. التأثير الرثاء الذي يعاني به ذيب بعد وفاة أخيه ودفنه. ظل ذيب صامتا حول قبر أخيه حازنا لعدة أيام.

٣. الترحيب

ومن المقتطفة الترحيب

يعود حسين من الظلام مع رجلين غربيين، رحب عائلة ذيب بالضيفين فقال أحد منهم:

"هيا هم لله...سلام عليك، مرحبا! كيف حالك؟"

هذا الحوار هو الأفعال الكلامية التعبيرية. جاءت هذه المحدث في بيت.

كان العائلة مجتمعة في الليل، سمع حسين صوة قادم من الظلام وحاول معرفة ما يجري. يعود حسين ومعه رجلين غربيين وأعلن لديهم ضيوفا.

ويعتقد جون سيرل أن الترحيب هو تعبير عن المشاعر أو العواطف،  
طرف نفسية يحددها شرط الإخلاص.

وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية:

- الفعل التعبيري (Locutionaryact): "هيا هم الله "

- الفعل الوظيفي (Illocutionaryact): الترحيب

- الفعل التأثيري (Perlocutionaryact): استقبلت عاعلة ذيب ضيفا  
مرسلا من أحد الشريف الذي انتشله حسين من الظلمات ويعلن وأعلنه لناس  
لديهم ضيوف. ومن التأثير الترحيب، رحب عائلة ذيب الضيوف بحرارة ودعت  
للجلوس ثم قدم الأطباق حتى يشعر الضيوف بالراحة والتكريم.

٤. الإغفاء

ومن المقتطفة التي فيها الإغفاء  
حدث حوار في العسكري عثماني، قال الرئيس العسكري:

"اذهب إلى منزلك، تخلص منه"

في الحوار الذي يخطب الرئيس هو الأفعال الكلامية التعبيرية. حدث  
الحوار في الموقع العسكري عثماني. أدرك ذيب أن الرجل الذي معه طول  
الوقت هو قاتل أخاه ويكرهه هذا الرجل.



الإعفاء شكل من تعبير عن مشاعر يمكن أن تكون جزءا من التعبيرية، لأن الهدف لتعبير عن مشاعر أو عواطف معينة مثل الاستعداد للإعفاء.

وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية:

- الفعل التعبيري (Locutionaryact): " اذهب إلى منزلك "

- الفعل الوظيفي (Illocutionaryact): الإعفاء

- الفعل التأثيري (Perlocutionaryact): ومن التأثير التعبيري الإعفاء، قام ذيب بتوجيه المسدس واطلاق النار على لص. وخرج رئيس العسكري من المواقع، نظر إلى ذيب واللص المقتول. من حقه أن يقتل الرئيس الذيب لأن ذيب قتل أحد من خادم الرئيس العسكري. لكنه لا يقتله لأن الميت قتل أخه.

٥. الشرف

ومن المقتطفة فيها المدح

طلب الضيوف مساعدة لأخذهم إلى وادي الروم، لكن الأخ الكبير لذيب حاول لرفض وقال الضيف:

"هنا ذمة الشيخ الله برحمه"

في الحوار الذي يخطب الضيف هو من الأفعال الكلامية التعبيرية. وصل الضيفان إلى منزل الشيخ أبو حمود بسبب سمعه مشهورة بالاحسان وضمانات،

وطلبوا المساعدة ليتم إيصالهما إلى بئر الرمانى. حاول الأخ الأكبر رفض طلبهما لأن الرحلة خطيرة للغاية.

يعتقد جون سيرل أن تعبير الشرف يمثل التعبير المشاعر الإيجابية، مثل الاحترام أو التقدير وهو سمة مميزة للوظيفية التعبيرية في اللغة.

وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية:

- الفعل التعبيري (Locutionaryact): " هنا ذمة الشيخ الله برحمه "

- الفعل الوظيفي (Illocutionaryact): الشرف

- الفعل التأثيري (Perlocutionaryact): ومن التأثير التعبير المدح هو بسبب السمعة الطيبة لوالده وثقبة الضيفان ليرسدهما إلى بئر الروم. بعد التفكير مرة أخرى، حاول الأخ الأكبر تقديم المساعدة وأرسل حسين لمرشد طريق.

٦. الرجاء

ومن المقتطفة فيها الرجاء

بعد تناول الطعام دعا اللص ذيب:

"تعال..هاك شبرية، أن تسحب رأسه بالشبرية"

كان لص جريحا، لقد أطلق حسين النار على اللص منذ فترة. وأثناء

إعطاء الخنجر لذيب طلب منه لإخراج الرصاصة من فخذة.

يعتقد جون سيرل أن تعبير الرجاء من صنف الأفعال التعبيرية لأن  
يطلب وينادي لفعل شيء.

وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية:

- الفعل التعبيري (Locutionaryact): "تعال..هاك شبرية، أن تسحب رأسه  
بالشبرية"

- الفعل الوظيفي (Illocutionaryact) : الرجاء

- الفعل التأثيري (Perlocutionaryact) : ومن التأثير التعبير الرجاء أنه  
عندما يناده فيقترب ذيب ويأخذ الخنجر من اللص، يحاول ذيب مساعد  
إخراج الرصاصة من الفخذ اللص.



## الباب الخامس

### خاتمة

وبعد ما بحثت الباحثة من الباب الأول إلى الباب الرابع عن الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم ذيب لناجي أبو نوار، فحان الوقت للباحثة أن تصل إلى النتائج والقتراهات.

#### أ. النتائج

ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة فوجدت الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم. ومن الأفعال التعبيرية (Locutionaryact) هي جميع المقطعات التي تتضمنها الإنذار والرثاء والترحيب والإعفاء والشرف والرجاء. والأفعال الوظيفية (Illocutionaryact) هي الإنذار والرثاء والترحيب والإعفاء والشرف والرجاء. والأفعال التأثيرية (Perlocutionaryact) هي التناسب بين الأفعال التعبيرية والأفعال الوظيفية.

#### ب. الافتراحات

ومن التوصيات التي تريد الباحثة أن تسجلها فهي:

- الرجاء إلى جميع طلبة قسم اللغة العربية وأدبها البحث عن مشكل مختلفة في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار من جهة أخرى.

٢. الرجاء إلى طلبة قسم اللغة العربية وأدبها التعمق بالدراسة اللغوية غير الدراسة الحالية لأجل الثروات اللغوية لقسم.
٣. ترحو الباحثة لمكتبة جامعة الرانري ومكتبة وكلية الآداب والعلوم الإنسانية توفير كتب أدبية أكثر وكامل التي تتعلق بالبحوث الأدبية.



## المراجع

### أ. المراجع العربية

اسماعيل محمد علي، نظرية الأفعال الكلامية المعرفية عند أمل دنقل،

(السليمانية: مجلة جامعة السليمانية، ٢٠٢٢)

جميل حمدوي، التداوليات وتحليل الخطاب، (قاهرة: الألوكة، ٢٠١٥)

جواد ختام، التداولية: أصولها واتجاهاتها، (عمان : دار كنوز المعرفة للنشر

والتوزيع، ٢٠١٦)

جورج يول، التداوليو، الترجمة، (لبنان: دار العربية للعلوم ناشرون، ٢٠١٠)

حسر النساء، الأفعال الكلامية التعبيرية في رواية "عزازيل" ليوسف زيدان،

(بنندا أتشية : كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري

الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٣)

حسنول نياند، الأفعال الكلامية التعبيرية في رواية "الكرنك" لنجيب محفوظ،

(بنندا أتشية : كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري

الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٢)

رمضان عبد التواب، المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي (القاهرة:

المكتبت الخانجي، ١٩٩٧)

طالب سيد هاشم الطبطبائي، نظرية الأفعال الكلامية بين فلاسفة اللغة

المعاصرين والبلاغيين العرب، (الكويت: مطبوعات جامعة

الكويت، ١٩٩٤)

غبرينا رزقي، التنعيم ومعانيه في فيلم ألفيا ٢٠٥٣ لي ربيع سيدان (دراسة

صوتية)، (ببندا أتشية: جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية،

٢٠٢٣)

مجمع اللفة العربية بالقاهرة، معجم الوسيط، ط.٤ (القاهرة: مكتبة الشروق

الدولية، ٢٠٠٤م) جامعة الرانيري

AR-RANIRY

محمد عبيدات وآخرون، منهجية البحث العلمي: القواعد والمراحل

والتطبيقات، (عمان: دار وائل، ١٩٩٩م)

مسعود صحراوي، التداولية عند العلماء العرب، (بيروت: دار الطليعة للطباعة

والنشر، ٢٠٠٥)

يسمينة عبد السلام، نظرية الأفعال الكلامية في ظل جهود أستين، (المخبر

لأبحاث اللغة والأدب الجزائر، المجلدة ١١، العدد ١، ٢٠١٤)

### ب. المراجع الأجنبية

Astrin, **Metodologi penelitian**, (Jawa Tengah: EUREKA AKSARA, 2024)

Charles Morris, **Foundations Of The Theory Of Signs**, (Chicago: University of Chicago Press, 1970)

Geoffrey Leech, **Principles of Pragmatics** (London: Routledge, 2016)

Stephen C. Levinson, **Pragmatics**, (New York: Cambridge University Press, 1983)

Goerge yule, **Pragmatics**, (Oxford : Oxford University Press, 2008)

Iswah Adriana, **pragmatik** , (Surabaya: Pena Salsabila, 2018)

John R. Searle, **Speech Act: An Essay In The Philosophy Of Language**, (London:Cambridge University, 1969)

Muhammad Ali Mursid Alfathoni, **Pengantar Teori Film**, (Yogyakarta: Grup Penerbit CV BUDI UTAMA, 2020)

Zaim. M, **Metode Penelitian Bahasa: Pendidikan Struktural** (Padang: FBS UNP Press, 2014)



ج. المراجع المراجع لشبكة الإنترنت

بعد حلم الأوسكار.. نجم فيلم "ذيب" يسخر السينما للتنمية | أخبار فن | الجزيرة نت، اطلعت

في التاريخ ١٩ / ١١ / ٢٠٢٤

فيلم ذيب.. قصة نجاح أردنية وصلت لجائزة الأوسكار ماذا تعرف عنه؟، اطلعت في التاريخ ١٨

٢٠٢٤/١١/

من هو الفنان جاسر عيد ويكيبيديا السيرة الذاتية - موقع الشروق التعليمي ، اطلعت في التاريخ

٢٠٢٤/١١/ ١٩

النجار تلتقي مخرج فيلم "ذيب" ناجي أبو نوار - وزارة الثقافة ، اطلعت في التاريخ ٥

نوفمبر ٢٠٢٤

Arab America Exclusive Interview with Naji Abu Nowar, Director of

"Theeb" , diakses pada tanggal 15 November 2024

[https://doi.org/10.17509/bs\\_jpbsp.v24i1.72249](https://doi.org/10.17509/bs_jpbsp.v24i1.72249) , Zulkhairi dkk, **The**

**Meaning of Symbols in The Peucicap Aneuk Procession in**

**Aceh: A Semiotic Study**, Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra,

Vol. 24, No. 1 (2024)

<https://irjl.unishams.edu.my/index.php?view=article&id=25&catid=9>

Zulkhairi dkk, **The Meaning of Semiotics According to**

**Ferdinand De Saussure A Descriptive Analytical Study**, Jurnal

International Refereed Journal of Language And Culture, Vol. 8,

No. 2 (2023)

<https://m.imdb.com/title/tt3170902/awards/> , diakses pada tanggal 18 November 2024

<https://www.imdb.com/name/nm3578681/bio/> , diakses pada tanggal 4 November 2024

[Jack Fox - Biography, Height & Life Story | Super Stars Bio](#), diakses pada tanggal 19 November 2024

[Theeb: a story of nature and cinema | BFI](#) . diakses pada tanggal 15 November 2024

[Thoughtful 'Theeb' splashes a cultural clash against an immense desert backdrop – Deseret News](#) , diakses pada tanggal 19 November 2024





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY Banda Aceh**  
**FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA**

Jl. SyekhAbdurRauf Kopelma Darussalam Banda Aceh  
Telp 0651-7552921 website :www.ar-raniry.ac.id

**SURAT KEPUTUSAN DEKAN FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY**  
**NOMOR : B -1036/Un.08/FAH/Kp.009/6/2024**

Tentang

**PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI**  
**MAHASISWA FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY**  
**DEKAN FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY**

**Menimbang** : a. Bahwa untuk kelancaran ujian skripsi mahasiswa pada Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry dipandang perlu menunjuk dan mengangkat pembimbing skripsi mahasiswa yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry.  
b. Bahwa yang namanya tercantum dalam Surat Keputusan ini dipandang mampu dan cakap serta memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing Skripsi.

**Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 20 tahun 2003, tentang sistem pendidikan Nasional;  
2. Undang-Undang Nomor 14 tahun 2005, tentang Guru dan Dosen serta Standar Nasional Pendidikan;  
3. Peraturan Pemerintah Nomor 30 tahun 1980, tentang Kepegawaian;  
4. Peraturan Pemerintah Nomor 60 Tahun 1999, tentang Pendidikan Tinggi;  
5. Peraturan Pemerintah Nomor 19 Tahun 2005, tentang Sistem Pendidikan Nasional;  
6. Keputusan Menteri Agama RI Nomor 385 s/d 398 tahun 1993, tentang Susunan dan Tata Kerja IAIN Se-Indonesia;  
7. Keputusan Menteri Agama RI Nomor 385 s/d 398 Tahun 1993 tentang berdiri IAIN Ar-Raniry;  
8. Keputusan Menteri Agama RI Nomor 40 Tahun 2008, tentang Statuta UIN Ar-Raniry;  
9. DIPA BLU UIN Ar-Raniry Nomor : SP DIPA-025.04.2.423925/2024, Tanggal 24 November 2023;

**MEMUTUSKAN:**

**Menetapkan** :  
**Kesatu** : Mengangkat saudara:  
1. Dr. Zulkhairi, MA (Sebagai Pembimbing Pertama)  
2. Emi Suhemi, M.Ag (Sebagai Pembimbing Kedua)

Untuk membimbing skripsi:

Nama/NIM : **Maulina /220502073**

Prodi : Bahasa dan Sastra Arab (BSA)

Judul Skripsi : Al-Af'āl al-Kalāmiyyah At-Ta'biriyyah fi film "Dzib" Lināji Abū Nuwār (Dirasah Tadawuliyah)

**Kedua** : Keputusan ini mulai berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali Sebagai mana mestinya apabila kemudian ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh  
Pada Tanggal : 29 Juni 2024 M  
17 Dzulhijjah 1445 H

Dekan,

  
Syarifuddin

Tembusan:

1. Rektor UIN Ar-Raniry
2. Kedua Prodi BSA;
3. Pembimbing yang bersangkutan;
4. Mahasiswa yang bersangkutan;
5. Arsip